



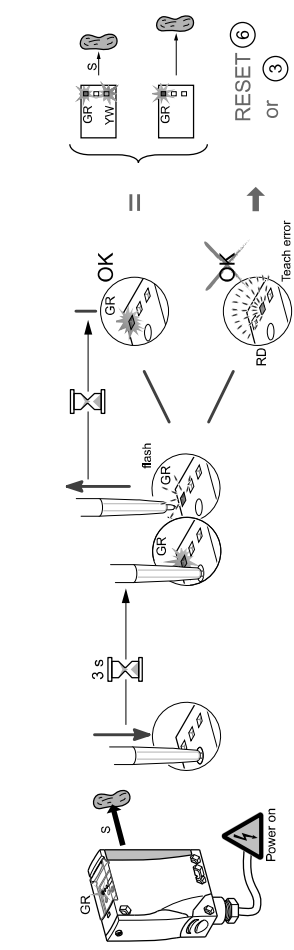
# Osiris XUX



3) **Option:** object teach mode / **Option :** Apprentissage de l'objet / **Option :** Teach-in der Objekterfassung / **Option:** Auto-ajuste del objeto / **Opzione :** apprendimento dell'oggetto / **Opção :** aprendizagem do tipo de objecto.



**Option only available after ② / Option disponible uniquement après ② / Option nur möglich nach Schritt ② / Opzione disponibile unicamente dopo ② / Opção disponível unicamente após ②.**



### 3) OPTION: OBJECT TEACH MODE

After performing the environment teaching procedure, the object position teaching procedure can be performed to refine teaching.

Teaching procedure:

- Position the object to be detected in front of the detector in the exact detection position desired
- Press in and hold the pushbutton
- The green LED goes out then comes on again after about 3 seconds.
- Release the pushbutton when it comes on
- The green LED flashes to indicate that teaching is in progress.
- Then:

- If the green LED comes on steady, the detector has been taught the position of the object and is ready to function.

- Diffuse, Diffuse with background suppression operation:

- Any object passing through the exact stored position will be detected.

- Polarised reflex, Thru-beam operation

- The detection margin is finer, semi-transparent objects can be detected

- If the red LED starts flashing very rapidly, the object end-position teaching procedure has failed this could be due to one of the following reasons.

- Diffuse, Diffuse with background suppression operation:

- The object is not positioned opposite the detector.

- The object is positioned too close to the background or detector.

- The object is positioned outside the permissible range

- Polarised reflex, Thru-beam operation.

- The object is not positioned opposite the detector.

- The object is too transparent.

- Perform a RESET and the start the operation over again at point 2).

ENVIRONMENT TEACH MODE

### 3) OPTION : APPRENTISSAGE DE L'OBJET

Après avoir effectué l'apprentissage de l'environnement, il est possible de procéder à l'apprentissage de l'objet pour affiner la détection.

Pour effectuer l'apprentissage :

- Positionnez l'objet à détecter en face du détecteur à l'endroit précis de détection souhaité
- Appuyez et maintenez le bouton appuyé
- Cela déclenche d'abord l'extinction de la diode verte puis après environ 3 secondes son allumage.
- Alors relâchez le bouton
- La diode verte clignote pour indiquer que l'apprentissage est en cours.
- Ensuite

- Si la diode verte s'allume, alors le détecteur a appris la position de l'objet. Il est prêt à fonctionner.

- Fonctionnement Proximité, Proximité avec effacement de l'arrière-plan :

- Tout objet passant à la position exacte mémorisée sera détecté.

- Fonctionnement Reflex polarisé, Barrage

- La marge de détection est affinée, il est possible de détecter un objet semi-transparent

- Si la diode rouge se met à clignoter très rapidement, c'est que l'apprentissage fin de la position de l'objet a échoué.

- Fonctionnement Proximité, Proximité avec effacement de l'arrière-plan :

- Vous n'avez pas positionné l'objet en face du détecteur.

- L'objet est positionné trop près de l'arrière plan ou trop près du détecteur.

- L'objet est positionné hors de la plage autorisée

- Fonctionnement Reflex polarisé, Barrage.

- Vous n'avez pas positionné l'objet en face du détecteur.

- L'objet est trop transparent.

- Effectuez un RESET et recommencez l'opération à la phase 2).

APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT

### 3) OPTION: TEACH-IN DER OBJEKTERFASSUNG

Nach dem Teach-in der Umgebungsbedingungen kann das Teach-in der Objekterfassung hinsichtlich einer präziseren Erfassung vorgenommen werden.

Dazu gehen Sie wie folgt vor:

- Positionieren Sie das Objekt gegenüber dem Sensor genau an der Stelle, an der es erfasst werden soll.
- Drücken Sie die Taste und halten Sie sie gedrückt.
- Dadurch erlischt die grüne Diode. Nach 3s leuchtet sie wieder auf.
- Lassen Sie nun die Taste los
- Die grüne Diode blinkt, um anzugeben, dass das Teach-in läuft.
- Anschließend

- Wenn die grüne Diode leuchtet, hat der Sensor die Objektposition erfasst und ist betriebsbereit.

- Betrieb des Reflexions-Lichtschranke, Reflexions-Lichtschranke mit einstellbarer Hintergrundausblendung:

- Jedes Objekt in der genauen gespeicherten Position wird erfasst.

- Betrieb der Reflexions-Lichtschranke polarisiert, Einweg-Lichtschranke

- Die Erfassungsspanne wird verfeinert, es ist möglich, ein halbtransparentes Objekt zu erfassen

- Wenn die rote Diode sehr schnell blinkt, dann ist das präzise Teach-in der Position des Objekts fehlgeschlagen.

- Funktionierung Reflexions-Lichtschranke, Reflexions-Lichtschranke mit einstellbarer Hintergrundausblendung:

- Sie haben das Objekt nicht genau gegenüber dem Sensor positioniert.

- Das Objekt ist zu nahe am Hintergrund oder Sensor positioniert.

- Das Objekt ist außerhalb des zugelassenen Bereichs positioniert.

- Betrieb der Reflexions-Lichtschranke polarisiert, Einweg-Lichtschranke.

- Sie haben das Objekt nicht genau gegenüber dem Sensor positioniert.

- Das Objekt ist zu transparent.

- Führen Sie ein RESET durch und wiederholen Sie den Vorgang der Phase 2), TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

### 3) OPTION: APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT

La sortie de l'apprentissage de l'environnement, la mise pour être activé en présence de l'objet (NO). Il est possible d'inverser ce fonctionnement. Pour cela :

- Appuyez et maintenez le bouton appuyé
- Cela déclenche d'abord l'extinction de la diode verte puis après environ 3 secondes son allumage
- Ensuite après environ 3 secondes l'allumage de la diode jaune
- Relâchez le bouton
- La diode verte clignote pour indiquer que l'inversion de la sortie est en cours. Ensuite
- Le fonctionnement de la sortie du détecteur est inversé, elle est activée en l'absence de l'objet (NC)
- Il est possible d'inverser à nouveau la sortie en commençant la procédure INVERSION DE LA SORTIE.

- Si la diode verte clignote 2 fois, le détecteur fonctionne en mode Proximité

- Si la diode rouge clignote 2 fois, le détecteur fonctionne en mode Proximité avec effacement de l'arrière-plan

- Si la diode rouge clignote 3 fois, le détecteur fonctionne en mode Reflex polarisé

- Si la diode rouge clignote 4 fois, le détecteur fonctionne en mode Barrage

### 4) OPTION: INVERTEREN DES AUSGANGS

Beim TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN wird der Ausgang des Sensors automatisch so programmiert, dass er bei Anwesenheit des Objekts aktiviert ist (NO).

Dieser Betrieb kann invertiert werden. Dazu gehen Sie wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste und halten Sie sie gedrückt.
- Dadurch erlischt die grüne Diode. Nach 3s leuchtet sie wieder auf und nach ca. weiteren 3 Sekunden leuchtet die gelbe Diode auf.
- Lassen Sie die Taste los.
- Die grüne Diode blinkt, um anzugeben, dass das INVERTIEREN DES AUSGANGS läuft.
- Der Betrieb des Sensorsgangs ist invertiert.
- Der Ausgang ist bei abwesendem Objekt aktiviert (NC)
- Es ist möglich, den Ausgang erneut zu invertieren, indem die Prozedur INVERTIEREN DES AUSGANGS wiederholt wird.

- Wenn die grüne Diode 2 Mal blinkt, befindet sich der Sensor im Modus Reflexions-Lichtschranke

- Wenn die rote Diode 2 Mal blinkt, befindet sich der Sensor im Modus Reflexions-Lichtschranke mit einstellbarer Hintergrundausblendung

- Wenn die rote Diode 3 Mal blinkt, befindet sich der Sensor im Modus Reflexions-Lichtschranke polarisiert

- Wenn die rote Diode 4 Mal blinkt, befindet sich der Sensor im Modus-Lichtschranke

### 4) OPTION: INVERSION DE LA SORTIE

Lors de l'APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT, la sortie du détecteur est automatiquement programmée pour être activée en présence de l'objet (NO). Il est possible d'inverser ce fonctionnement. Pour cela :

- Appuyez et maintenez le bouton appuyé
- Cela déclenche d'abord l'extinction de la diode verte puis après environ 3 secondes son allumage
- Ensuite après environ 3 secondes l'allumage de la diode jaune
- Relâchez le bouton
- La diode verte clignote pour indiquer que l'inversion de la sortie est en cours. Ensuite
- Le fonctionnement de la sortie du détecteur est inversé, elle est activée en l'absence de l'objet (NC)
- Il est possible d'inverser à nouveau la sortie en commençant la procédure INVERSION DE LA SORTIE.

- Si la diode verte clignote 2 fois, le détecteur fonctionne en mode Proximité

- Si la diode rouge clignote 2 fois, le détecteur fonctionne en mode Proximité avec effacement de l'arrière-plan

- Si la diode rouge clignote 3 fois, le détecteur fonctionne en mode Reflex polarisé

- Si la diode rouge clignote 4 fois, le détecteur fonctionne en mode Barrage

### 4) OPTION: OUTPUT REVERSAL

During the ENVIRONMENT TEACH MODE procedure, the detector output is automatically programmed to be activated in the presence of the object (NO). This mode of operation can be reversed. To do this:

- Press in and hold the pushbutton
- The green LED goes out and comes on again after about 3 seconds, then after about 3 seconds the yellow LED comes on
- Release the button when the yellow LED comes on
- The green LED flashes to indicate that OUTPUT REVERSAL is in progress. Then
- The operation of the detector output is reversed. The output can be reversed back to its original configuration by repeating the OUTPUT REVERSAL procedure.

- If the red LED flashes twice, the detector is operating in Diffuse mode

- If the red LED flashes twice, the detector is operating in Diffuse with background suppression mode

- If the red LED flashes three times, the detector is operating in Polarised reflex mode

- If the red LED flashes four times, the detector is operating in Thru-beam mode

### 5) OPTION: ANZEIGE DES ERFASSUNGSMODUS

Nach einem TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN und eventuell einem anschließenden TEACH-IN DER OBJEKTERFASSUNG kann jederzeit der vom Sensor verwendete Erfassungsmodus angezeigt werden. Dazu drücken Sie auf die Taste, wodurch die grüne Diode erlischt. Lassen Sie sie sofort (innerhalb 1 Sekunde) wieder los:

- Wenn die rote Diode 1 Mal blinkt, befindet sich der Sensor im Modus Reflexions-Lichtschranke
- Wenn die rote Diode 2 Mal blinkt, befindet sich der Sensor im Modus Reflexions-Lichtschranke mit einstellbarer Hintergrundausblendung
- Wenn die rote Diode 3 Mal blinkt, befindet sich der Sensor im Modus Reflexions-Lichtschranke polarisiert
- Wenn die rote Diode 4 Mal blinkt, befindet sich der Sensor im Modus-Lichtschranke

TEACH-IN DER UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

### 5) OPTION : VISUALISATION DU MODE DE DETECTION

Après avoir effectué un APPRENTISSAGE DE L'ENVIRONNEMENT suivi éventuellement par un APPRENTISSAGE DE L'OBJET il est possible à tout moment de visualiser le mode de détection utilisé par le détecteur.

- Pour cela appuyer sur le bouton, cela déclenche l'extinction de la diode verte, relâchez instantanément (avant 1 seconde) :
- Si la diode rouge clignote 1 fois, le détecteur fonctionne en mode Proximité
- Si la diode rouge clignote 2 fois, le détecteur fonctionne en mode Proximité avec effacement de l'arrière-plan
- Si la diode rouge clignote 3 fois, le détecteur fonctionne en mode Reflex polarisé
- Si la diode rouge clignote 4 fois, le détecteur fonctionne en mode Barrage

### 5) OPTION: DETECTION MODE DISPLAY

After performing the ENVIRONMENT TEACH MODE procedure, followed possibly by an OBJECT TEACH MODE procedure, you can display the detection mode used by the detector at any time.

- To do this, press the pushbutton and release it the moment the green LED goes out (within less than 1 second)
- If the red LED flashes once, the detector is operating in Diffuse mode
- If the red LED flashes twice, the detector is operating in Diffuse with background suppression mode
- If the red LED flashes three times, the detector is operating in Polarised reflex mode
- If the red LED flashes four times, the detector is operating in Thru-beam mode

### 6) RESET

Das Reset kann jederzeit durchgeführt werden. Es wird durch Drücken der Taste 'RESET' (NC) erreicht. Die Taste 'RESET' ist durch einen Schalter geschützt, um ein unbeabsichtigtes Zurücksetzen zu vermeiden.

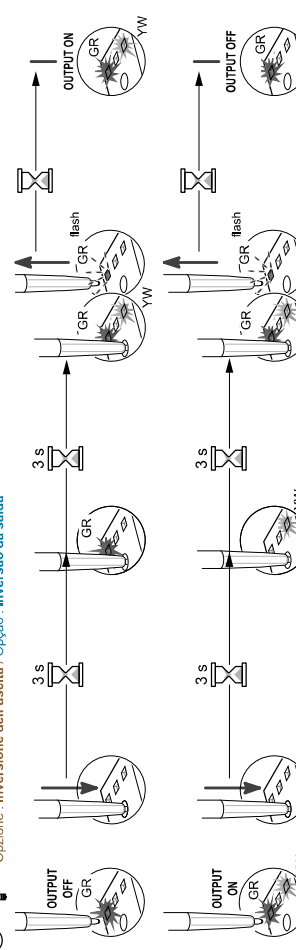
- Drücken Sie die Taste 'RESET' (NC)
- Die Taste 'RESET' ist durch einen Schalter geschützt, um ein unbeabsichtigtes Zurücksetzen zu vermeiden.

### 6) RESET

Whatever the time, you can "reset" the detector. This is achieved by pressing the "RESET" (NC) button. The "RESET" button is protected by a switch to avoid an accidental reset.

- Press the "RESET" (NC) button
- The "RESET" button is protected by a switch to avoid an accidental reset.

### 4) OPTION: INVERSION DE LA SORTIE / Option : Inversion de la sortie / Option : Invertieren des Ausgangs / Opzione : Inversione dell'uscita / Opção : Inversão da saída



### 5) OPTION: DETECTION MODE DISPLAY / Option : Anzeige des Erfassungsmodus / Opzione : Visualizzazione del sistema de detección / Opzione : Visualizzazione della modalità di rilevamento / Opção : Visualização do modo de deteção

	Diffuse / Proximité / Reflexions-Lichtschranke / Proximitat / Riflessione diffusa / Proximidade
	Diffuse with background suppression / Proximité avec effacement de l'arrière-plan / Reflexions-Lichtschranke mit einstellbarer Hintergrundausblendung / Proximidad con borrado de plano posterior / Riflessione diretta a soppressione sfondo / Proximidade com eliminação do plano posterior
	Polarised reflex / Reflex polarisés / Reflexions-Lichtschranke polarisiert / Reflex polarizado / Riflessione polarizzata / Reflex polarizado
	Thru-beam / Barrage / Lichtschranke / Barriers / Sbarramento / Barragem

### 6) RESET

Whatever the time, you can "reset" the detector. This is achieved by pressing the "RESET" (NC) button. The "RESET" button is protected by a switch to avoid an accidental reset.